

**«Когда [Бог] породит Мессию с ними...»:
идея рождения Мессии Израиля в лоне Кумранского сообщества^{*}**

Igor R. Tantlevskij. “When God begets the Messiah with them...”: The Idea of the Messiah of Israel Birth in the Bosom of the Qumran Community.

The author analyses some of the Qumran texts (including *IQSa* 2:11–15; *IQH^a* 11:7–10, 14:14–16, 16:4–12; *4QPВ*) depicting the community as potential spiritual earthly “farther” and “mother” of the lay Messiah, who, according to the sectarians’ expectation, would arise in the latter days just in the midst of them owing to their pious activities.

I

Одним из ключевых для понимания особенностей мессианско-эсхатологических представлений иудейской Кумранской общины (II в. до н. э. — I в. н. э.) является фрагмент так называемого Текста «Двух колонок» (*IQSa*) 2:11–15, который мы переводим следующим образом:

На [соб]рании именитых людей, [созываемых на] заседание совета общины, — когда [Бог] породит Мессию с ними (אלה יוליד [אל] [ת]א המשיח אלה):
пусть войдет (туда) Главный [Священник] всего сообщества Израиля и все бра[тья его, сыны] Аарона, священники, [призываемые] на заседание, люди именитые, и сядут пе[ред ним, каждый] в соответствии со своим достоинством. А затем [пусть войд]ет [Месс]ия Израиля, а перед ним пусть сядут главы ты[сяч Израиля, каж]дый в соответствии со своим достоинством, в соответствии со [своим] по[ложением] в их станах и их походах.

В настоящей статье мы хотели бы акцентировать внимание на последнем сегменте вынесенной в заголовок фразы из процитированного пассажа — אלה, «с ними». В свете ряда релевантных кумранских текстов, как нам представляется, можно допустить, что автор Текста «Двух колонок», созданного, по всей вероятности, на заре Кумранской общины, подразумевает, что его сообщество способствует приходу Мессии-Царя в мир и что он должен вскоре появиться именно в ее недрах.

Обратимся в этой связи, прежде всего, к тексту одного из кумранских Благодарственных

^{*} Статья подготовлена при поддержке РГНФ, проект № 14-03-12003 «Информационный ресурс „Библейская текстология”».

гимнов Учителя (1QH^a 11:7–10)¹; его автор, персонифицирующий Кумранскую общину, уподобляя ее роженице, восклицает:

Я — в тяготе, как женщина перворождающая,
к которой подступили схватки,
и резкая боль в устье матки
вызывает содрогания в «горниле» беременной —
ибо (должны) проходить дети сквозь проходы (букв. «устье матки». — *И. Т.*) смерти.
И чреватая Мужем (גבר) стиснута болями своими,
ибо сквозь проходы смерти она высвобождает Мужчину (זכר);
и с болями Шеола² вырвется из «горнила» беременной
Чудо-Советник со своим могуществом (יען פלא גבורתו עם),
и высвободится Муж (גבר) из проходов.³

В данном аллегорическом изображении общины, порождающей светского Мессию, т. е. способствующей посредством своей благочестивой деятельности в эпоху всеобщего нечестия приходу «Чудесного советника с его мощью», содержится прямая аллюзия на текст книги пророка Исаяи 9:5[6], в котором предвещается появление идеального давидического Мессии-Царя (Князя):

Ибо родился у нас младенец,
сын дан нам!
И будет (возложена) власть на плечи его
и наречено имя ему:
Чудо-советник,⁴
Могучий бог,⁵
Вечный отец,
Князь благополучия.⁶

С аналогичной аллегорией мы встречаемся и в тексте 1 Еноха 62:4–9, где появление Мессии — Сына человеческого (ср.: *Дан.* 7:13–14) в общине святых и избранных (или, другими словами, его земное «рождение») описывается следующим образом:

Тогда охватит их (т. е. «избранников». — *И. Т.*) боль, как охватывает она женщину при родовых муках... когда ее сын входит в уста матки... и боль охватит их, когда они увидят Сына человеческого, сидящего на троне своей славы (или: «Троне Его Славы»; ср.: *Откр.* 3:21. — *И. Т.*).⁷

Заметим в данной связи, что и в Еврейской Библии, и в Новом Завете содержатся примеры уподобления страдающего общества и отдельных мужчин роженицам (см., например: *Ис.* 26:17–18,

¹ Ср. также: Благодарственные гимны 4Q428 (4QH^b), фр. 2, 4Q432 (пар 4QH^f), фр. 4, кол. 1.

² О библейских концепциях подземного мира — Шеола см., например: *И. Р. Тантлевский.* История Израиля и Иудеи до 70 г. н. э. СПб.: Издательство РХГА, 2013. С. 372–377; см. также: *Он же.* Оптимизм Экклесиаста // Вопросы философии, № 7, 2014 (в печати).

³ Кумранские тексты переводятся по изданию: *The Dead Sea Scrolls Electronic Library.* Ed. *E. Tov.* 3rd ed. Brill, 2006.

⁴ Или «Чудный Советник»; «Задумывающий чудеса».

⁵ Или «бог-витязь» (*эль гиббор*); ср. *Ис.* 10:21, где Бог обозначается как *Эль Гиббор*; ср. также имя идеального правителя в *Ис.* 7:14, 8:8: *Имману Эль* и фразу в *Ис.* 8:10: «ибо с нами Бог (*имману Эль*)».

⁶ Князь благополучия: евр. *шалом*: «мир», «благоденствие»; «мир», «лад»; «здоровье» и др.

⁷ Ср. также: Завещание Иосифа 19:8.

Иер. 6:24, 30:6, *Ос.* 13:13, 15, *Мих.* 4:9–10; также *Гал.* 4:19, *Откр.*, гл. 12; ср. также: *1 Кор* 3:1–2; *Флм.* 10,12). В качестве параллели к кумранской аллегории общины-«матери», «порождающей» светского Мессию, можно указать на *Откр.*, гл. 12, где истинный Израиль (12:1) изображен в качестве женщины, рождающей Христа (12:2,5; ср.: *Иер.* 30:21).

II

Помимо «женской» аллегории Кумранской общины, в кумранских текстах можно найти и аллессию сообщества-потенциального духовного *земного* «отца» светского Мессии, который, как они верили, появится «в конечные дни» именно в их среде благодаря их богоугодным устремлениям, благочестию, праведному образу жизни и др. Так, например, такая имплицитная аллессия, вероятно, содержится в тексте Комментария на Благословение патриарха Иакова (4QPВ), в истолковании общинниками текста *Быт.* 49:10 (кумранская цитата):

«Не отойдет властитель⁸ от колена Йехуды
и жезл от ног его (букв. “жезл от *между* ног его”. — *И. Т.*)
до того, как придет тот, кому он принадлежит⁹...».

Слово «жезл», очевидно, употреблено в данном библейском стихе в *double entente*: это — символ главенства и в то же время эвфемистическое обозначение фаллоса, символ детородной силы потомков Йехуды. Что касается автора кумранского Комментария на Благословение Иакова, то он также играет на двойном значении слова *קֶרֶן* (*мехоккэк*; 1:2): это — «жезл» и в то же время обозначение лидера Кумранской общины — «Законодателя» (он же [«Разъясняющий»] Учение» (1:5)¹⁰), т. е., по-видимому, кумранского Учителя праведности.¹¹ Приверженцы Законодателя обозначаются в рассматриваемом Комментарии как «ноги» Йехуды или (что скорее) одного из его потомков. В целом сообщество, обозначаемое в кумранских рукописях чаще всего как *Йахад*, букв. «Единство» и возглавляемое «Законодателем», представлено в данном произведении в качестве истинного преемника Йехуды, «хранителя» (1:5) «Завета царства» (1:2,4), в определенном смысле замещающего легитимного светского правителя из колена Йехуды «до прихода» в мир давидического «Мессии праведности» (1:3–4).¹² Аналогичная идея, как представляется, выражена и в так называемом Дамасском документе (CD-A 7:15–21), где сообщество, ожидающее появления своего «Князя», обозначено как «царь».

⁸ Так в 4QPВ 1:1. Ср.: Таргум Онкелоса ad loc. В Масоретском тексте: «Не отойдет скипетр от Йехуды...».

⁹ В Масоретском тексте: «...пока он не придет в Шило».

Шило (Силом) — крупнейший культовый центр израильтян, в 14 км к северу от Бет-Эля (Вефиля).

¹⁰ Ср.: Дамасский документ (CD-A) 6:7, 7:16; 4QFlorilegium 1:11.

¹¹ С аналогичной интерпретацией слова *мехоккэк* мы встречаемся также в Дамасском документе (CD-A) 6:7–10.

¹² Ср.: *Быт.* 49:10 (Таргум Онкелоса ad loc.); ср. также: *Иер.* 23:5; 33:15, *Зах.* 3:8; 6:12; 4QFlorilegium 1:11.

Возможно также, что члены «Единства», используя в Комментарие на Благословение Иакова для самообозначения символ детородной силы, попытались таким образом выразить веру в свое непосредственное участие в процессе «рождения» в мир легитимного светского Мессии; другими словами, общинники, вероятно, верили, что их праведная деятельность прямо способствует приходу Мессии-давида.¹³ В этой связи упомянем замечание иудейского историка Иосифа Флавия (Иудейские древности, XVIII, 18), согласно которому ессеи (иудейское религиозно-политическое течение, к каковому, вероятно, следует отнести и кумранитов¹⁴) «верят, что им следует прилагать усилия в особенности для пришествия Праведника»,¹⁵ т. е., вероятно, Мессии.

Для выжания рассматриваемой идеи кумраниты использовали и растительные аллегорические образы. Так, в Благодарственных гимнах Учителя мы встречаемся с образами «сада», «порождающего» «плод» в виде прихода Мессии-Царя (Князя), а также «корней» и «Ствола» Иессея (отец царя Давида), «производящими» святой давидический «Побег» (1QH^a 16:4–12). Последняя аллегория восходит к тексту книги Исаяи 11:1, где пророк, имея в виду появление идеального Царя-давида, предвещает:

И взойдет Побег¹⁶ из срубленного ствола Иессея,
и Отросток от корней его даст плод.

Упомянем, что стих *Ис.* 11:1 истолковывается в мессианском смысле и в иудейских апокрифах¹⁷ и раввинистической литературе¹⁸, и в Новом Завете.¹⁹ В Таргуме Ионатана слова «отросток» и «побег» истолковываются соответственно как «Царь» и «Мессия». В кумранских текстах Комментария на Исаяю (4QpIs^a), фр. 8–10, 11–24, Устава благословений (1QSb) 5:20–29 и «Книги войны» 4Q285 (=11Q14), фр. 7, 2–4 пророчество Исаяи 11:1–5 прямо связывается с появлением легитимного давидического Мессии в среде сообщества. Итак, изображаемые в тексте Благодарственного гимна Учителя (1QH^a) 16:4–12 образы «деревьев жизни» (или «деревьев, дающих жизнь», «протянувших свои корни» к «потoku» «живой воды»), и «Ствола» могут быть истолкованы как аллегории, относящиеся к членам общины²⁰ и ее лидеру, Учителю праведности,²¹ «впитывающим» «живую

¹³ Ср. Завещания Рувима 6:11, Иуды 22:3, 24:1–6, Неффалима 8:2, Иосифа 19:8–12.

¹⁴ См., например: *И. Р. Тантлевский*. Загадки рукописей Мертвого моря: история и учение общины Кумрана. СПб.: Издательство РХГА, 2012. С. 32–45 и др.

¹⁵ Ср.: Филастрий. Книга против ересей, 9; Исидор Севильский, Этимологии, VIII, 4, 5.

¹⁶ Ср., например: *Ис.* 4:2, 7:14, 9:5, 11:10.

¹⁷ См., например: *Зав. Иуды* 24:1–6, *Пс. Сол.*, гл. 17; см. также *Сир.* 47:22.

¹⁸ См., например, Вавилонский Талмуд, Санхедрин, 93b; ср.: Санхедрин, 43a (Мюнхенская рукопись и Венецианское издание).

¹⁹ *Мф.* 2: 23; *Рим.* 15:12, *Откр.* 5:5.

²⁰ Ср.: *Пс. Сол.* 14:2–3, *Оды Сол.* 11:15–16.

²¹ Ср. Благодарственный гимн Учителя (1QH^a) 16:16, 21.

воду» Божественного Учения.²² «Деревья жизни» должны вот-вот произвести «святой Побег»,²³ т. е. Мессию-давида. «Побег» произрастет непосредственно от «Ствола», воплощающего в этой связи коллективные усилия всего «сада». «Побег» сможет всасывать «живую воду» Учения Господа благодаря «своему Стволу» (т. е. «Стволу», от которого он произрастет), в корнях которого воплотится для него корневая система всех «деревьев жизни». Последняя аллегория хорошо согласуется с содержанием текста Комментария на Исайю (4QpIs^a), фр. 8–10, где священнические лидеры общины изображены в качестве учителей и советников будущего светского Мессии (строки 21–24; ср.: *Ис.* 11:3–4). Со схожей картиной мы встречаемся и в Храмовом свитке, в т. н. «Статуте царя» (11QT^a 56:20–57:15; ср.: *Втор.* 17:17–20).²⁴

Явление «святого Побега» в мир будет храниться в секрете (ср.: *Ис.*, гл. 53) до тех пор, пока он не превратится в «истинное», «вечное Насаждение». Аналогичная аллегория содержится и в Благодарственном гимне Учителя (1QH^a) 14:14–16:

«[Их корень] вырастет... навеки,
дабы дать Побегу разрастись... в вечное Насаждение,
и он (т. е. «Побег», превратившийся в дерево. — *И. Т.*) будет осенять тенью всё...
[и его вершина будет достигать] небе[с]...
а его корни глубин...».²⁵

Образ «вечного Насаждения» в обоих гимнах использован для обозначения одного объекта, именно, гигантского дерева, символизирующего, по-видимому, светского Мессию «в его могуществе». В этой связи упомянем, что в тексте 1 Енох 93:10²⁶ Мессия также обозначается как «вечное Насаждение праведности».²⁷ Метафора «вечного Насаждения» в Благодарственных гимнах Учителя (1QH^a) 14:15, 16:6,10, возможно, подразумевает бессмертие нового Давида²⁸; или же она может быть понята как указание на непрерывность и вечность восстановленной династии Давида.²⁹

Упомянутый в гимне (1QH^a) 16:11 «плод» «Побега» — это, возможно, аллегория светского Мессии *in actu*. С другой стороны, этот образ может быть понят в свете текста *Пс.* 132[131]:11–12 — «От плода твоего (т. е. Давидова. — *И. Т.*) чрева Я посажу на трон твой» — как аллегория «плода» «чрева» нового Давида, подразумевающая, что потомки последнего будут восседать на его троне во веки вечные (ср.: *Иер.* 33:21–22).

²² Ср. например, Дамасский документ (CD-A) 6:3–11.

²³ Благодарственный гимн Учителя (1QH^a) 16: 6,8,10; см. также Благодарственный гимн (1QH^a) 14:15, 7:19.

²⁴ Ср.: *1 Ен.* 90:37, где «Белый Бык», рождающийся в среде общинников, — это светский Мессия.

²⁵ Ср.: 1QH^a 15:19.

²⁶ См. также *1 Ен.* 93:2, 5.

²⁷ Ср. Дамасский документ (CD-A) 1:7; ср. также: *Суд.* 9:8–15, *Дан.* 4:17–24, *2 Бар.* 36, *Юб.* 16:26.

²⁸ Ср., например: *Пс.* 72[71]:5, 17, *Ис.* 9:6; ср. также *Мих.* 5:2–5.

²⁹ Ср., например: 4QPB 1:1–4, 4QFlorilegium 1:10–13, «Слова светильные» (4Q504=4QDibHam^a), фр. 1–2, 4:5–8.

Суммируя вышесказанное, можно заключить, что автор рассмотренных пассажей из Благодарственных гимнов, очевидно, уподобляет общину и ее лидера соответственно «корню(ям)»³⁰ и «Стволу» Иесея, производящим давидический «Побег»; или, другими словами, он как бы полагает все свое сообщество-«Единство» в качестве нового Иесея,³¹ который породит и взрастит нового Давида³² «в конечные дни»^{33 34}.

³⁰ В Дамасском документе (созданном по смерти Учителя праведности) в тексте CD-A 1:7 под «корнем» подразумевается Кумранская община, а под «насаждением» — вероятно, «Мессия (от) Аарона и (от) Израиля», т. е. священнический и светский Мессия.

³¹ В раввинистической литературе Исей представлен как великий истолкователь Торы (Вавилонский Талмуд, Иевамот, 76b) и как один из «восьми Мессианских князей среди людей», упомянутых в *Мих.* 5:4[5] (Вавилонский Талмуд, Сукка, 52b; ср.: *1 Цар.* 17:12). Ср. тексты Дамасского документа (CD-A) 6:3—11, 7:18—20 (ср. также: 4QPВ 1; 4QFlorilegium 1:11), согласно которым сектанты называли себя «князьями», а своего лидера, Учителя праведности, — «Разъясняющим (Истолковывающим) Тору».

³² Ср.: *Руфь* 4:22; *Мф.* 1:6.

³³ Ср., например: 4QFlorilegium 1:10—13, Комментарий на Исайю (4QpIs^a), фр. 8—10, 8—24; Текст «Двух колонок» (1QSa) 1:1, 2:11—12, 14, 20.

³⁴ Ср.: *Ос.* 3:5, *Иер.* 30:9 (см. также: 30:21, 24), 31:31—35, *Иез.* 34:23—24, 37:24—25; *1 Макк.* 2:56.

В Завещании Иуды 24:3—6 патриарх идентифицирует будущего Мессию-Царя с «Побегом Бога Всевышнего» (маргинальная глосса) и «Отростком (Отраслью) праведности» (ср.: *Иер.* 23:5, 33:15; 4QPВ 1:3—4), а также предсказывает, что он произрастет от «корня» и «ствола» его (т. е. Иудиных) истинных потомков, «сынов во истине». См. далее: *I. R. Tantlevskij. Etymology of “Essenes” in the Light of Qumran Messianic Expectation // The Qumran Chronicle, Vol. 8, No. 3, 1999. P. 195–212.*

БИБЛИОГРАФИЯ

Tantlevskij I. R. Etymology of “Essenes” in the Light of Qumran Messianic Expectation // The Qumran Chronicle, Vol. 8, No. 3, 1999. P. 195–212.

Тантлевский И. Р. Загадки рукописей Мертвого моря: история и учение общины Кумрана. СПб.: Издательство РХГА, 2012.

Тантлевский И. Р. История Израиля и Иудеи до 70 г. н. э. СПб.: Издательство РХГА, 2013. С. 372–377.

Тантлевский И. Р. Оптимизм Экклесиаста // Вопросы философии, № 7, 2014 (в печати).

Tov E. (Ed.) The Dead Sea Scrolls Electronic Library. 3rd ed. Brill, 2006.